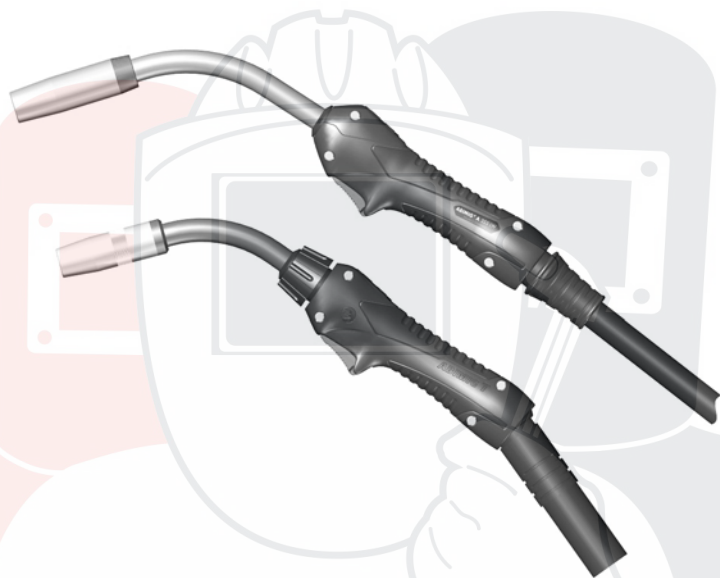


TECHNOLOGY FOR THE WELDER'S WORLD.

RU **Руководство по эксплуатации /**



ABIMIG[®] A / A T L W

ABIMIG[®] W / W T

RU **Сварочные горелки MIG/MAG**

Эксперты в сварке

**ABICOR
BINZEL[®]** 

www.binzel-abicor.com

RU Руководство по эксплуатации

© Изготовитель оставляет за собой право вносить в настоящее руководство по эксплуатации в любой момент и без предварительного уведомления изменения, вызванные опечатками, возможными неточностями в содержащейся в нем информации или усовершенствованиями продукции. Эти изменения будут учитываться и в новых изданиях настоящего руководства.

Все товарные знаки и производственные марки, названные в инструкции по эксплуатации, являются собственностью соответствующего владельца/производителя.

Актуальную документацию продукции, а также контактные данные региональных представительств и международных партнеров компании **ABICOR BINZEL** можно найти в Интернете по адресу www.binzel-abicor.com

1	Введение	RU-3	5.5	Монтаж шлангового пакета к горелке	RU-16
1.1	Маркировка	RU-3	5.6	Подсоединение системы подачи охлаждающей жидкости	RU-16
2	Безопасность	RU-3	5.7	Настройка расхода защитного газа	RU-18
2.1	Использование по назначению	RU-3	5.8	Протягивание проволоки	RU-18
2.2	Классификация предупреждающих указаний	RU-3	5.9	Элементы управления рукоятки горелки	RU-18
2.3	Действия в аварийных случаях	RU-4	5.9.1	Функции кнопки	RU-19
3	Описание изделия	RU-4	6	Эксплуатация	RU-19
3.1	Технические характеристики	RU-4	7	Вывод из эксплуатации	RU-19
3.2	Используемые знаки и символы	RU-7	8	Техобслуживание и очистка	RU-19
4	Комплект поставки (только для горелок со сменным гусаком)	RU-7	8.1	Замена гусака горелки	RU-21
5	Ввод в эксплуатацию	RU-8	9	Утилизация	RU-21
5.1	Оснащение горелки	RU-8			
5.2	ABIMIG® A/A T с резьбовым и вставным газовым соплом и вставкой	RU-9			
5.3	ABIMIG® W/W T с жидкостным охлаждением	RU-9			
5.4	Монтаж канала подачи проволоки	RU-10			
5.4.1	Направляющая спираль	RU-10			
5.4.2	Полиамидный канал	RU-12			
5.4.3	Спираль гусака горелки	RU-14			

1 Введение

Ручные сварочные горелки MIG/MAG используются для надежной сварки низко- и высоколегированных материалов. Они состоят из гусака с элементами оснастки и быстроизнашивающимися деталями, рукоятки горелки и шлангового пакета с центральным разъемом. Эти горелки соответствуют EN 60 974-7 и не являются приборами, выполняющими отдельную функцию.

Сварка электрической дугой возможна только при наличии источника сварочного тока.

1.1 Маркировка

Это устройство отвечает требованиям, действующим в вашей стране для вывода устройства на рынок. На устройстве также имеется соответствующая обязательная маркировка.

2 Безопасность

Необходимо соблюдать указания из прилагаемой инструкции по технике безопасности.

2.1 Использование по назначению

- Описанное в данном руководстве устройство разрешается использовать только для указанных здесь целей и описанным способом. Необходимо учитывать условия эксплуатации, технического обслуживания и ремонта.
- Любое другое применение считается использованием не по назначению.
- Самовольное переоборудование или внесение изменений для повышения производительности не допускается.

2.2 Классификация предупреждающих указаний

Предупреждающие указания, приведенные в руководстве по эксплуатации, подразделяются на четыре уровня и приводятся перед выполнением потенциально опасных рабочих операций. Они располагаются по значимости, начиная с самого важного, и имеют следующие значения.

ОПАСНО

Обозначает непосредственную опасность. Невыполнение мер избежания такой опасности создает угрозу для жизни или угрозу нанесения тяжелых травм.

ОСТОРОЖНО

Обозначает потенциально опасную ситуацию. Невыполнение мер по ее избежанию создает угрозу нанесения тяжелых травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает потенциально вредную ситуацию. Невыполнение мер избежания такой опасности приведет к нанесению легких или незначительных травм.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Обозначает возможную опасность повреждения продуктов производства или оборудования.

2.3 Действия в аварийных случаях

В случае аварии немедленно остановить подачу

- Электропитание;
- подачу охлаждающей жидкости;
- подачу газа.

Информацию о других мерах см. в руководстве по эксплуатации источника тока или в документации к другим периферийным устройствам.

3 Описание изделия**⚠ ОСТОРОЖНО****Опасности, возникающие в результате использования не по назначению**

При использовании не по назначению устройство может представлять опасность для людей, животных и имущества.

- Используйте устройство только по назначению.
- Запрещается самовольно изменять устройство, в том числе для повышения производительности.
- К эксплуатации устройства допускается только квалифицированный персонал (в Германии см. TRBS 1203).

3.1 Технические характеристики

Транспортировка и хранение	от -25 до +55 °С
Относительная влажность воздуха	до 90 % при 20 °С

Табл. 1 Температура окружающего воздуха

Вид тока	постоянный
Полярность электродов при постоянном токе	как правило, положительная
Защитный газ (DIN EN ISO 14175)	CO ₂ и смесь газов M21
Типы проволоки	обычная круглая проволока
Напряжение	предельное значение 113 В
Вид защиты контактов на стороне горелки (EN 60 529)	IP3X
Устройство управления в рукоятке горелки	для 42 В и от 0,1 до 1 А

Табл. 2 Общие характеристики горелки согласно EN 60 974-7



SVARMA ru

Эксперты в сварке

Тип	Способ охлаждения	Нагрузка			ПВ	Диаметр Ø	Расход газа	Охлаждение		Давление истечения	
		Стандартная сварочная дугая	Им- пульс								
	Одно- контур-ный	CO ₂	M21	M21				Макс. темп. контура подачи	Мин. рас- ход	мин.	макс.
		A	A	A	%	мм	л/мин	°C	л/ мин	бар	бар

ABIMIG® A LW

155	Воздух	170	170		60	0,6 - 1,0					
255	Воздух	230	220		60	0,8 - 1,2					
305	Воздух	280	260		60	0,8 - 1,2					
355	Воздух	330	310		60	1,0 - 1,6					
405/ 415/ 455	Воздух	400	350		60	1,2 - 2,4					

ABIMIG® A T LW

155	Воздух	190	180		60	0,6-1,0	10-18				
255	Воздух	240	220		60	0,8-1,2	11-18				
305	Воздух	290	260		60	0,8-1,2	12-18				
355	Воздух	340	320		60	1,0-1,6	10-20				
405/ 415/ 455	Воздух	400	370		60	1,2-2,4	10-20				

ABIMIG® W/W T

340	жидкостное	400	350	350	100	0,8-1,2	10-20	50	1,5	1,5	3,5
440	жидкостное	500	450	350	100	0,8-1,6	10-20	50	1,5	1,5	3,5
540	жидкостное	600	550	400	100	1,0-1,6	10-20	50	1,5	1,5	3,5

Табл. 3 Технические особенности горелок (EN 60 974-7) ABIMIG® A/A T LW и W/W T

Стандартная длина L	3,00/4,00/5,00 м
Подсоединение охлаждающей жидкости	Вставной ниппель NW 5
Мощность охлаждающего устройства	Мин. 800 Вт
Линия управления	Двухжильная

Табл. 4 Шланговый пакет

3.2 Используемые знаки и символы

В руководстве по эксплуатации используются указанные ниже знаки и символы.

Символ	Описание
•	Символ списка в указаниях и перечнях
⇒	Символ перекрестной ссылки, указывающий на подробные, дополнительные или дальнейшие сведения
1	Операции в тексте, которые необходимо выполнять последовательно

4 Комплект поставки (только для горелок со сменным гусакom)

Горелки серии ABIMIG® А Т LW/W T предлагаются в трех исполнениях с разным углом модульной конструкции.

1 Горелки BASIC:

- готовые к применению горелки длиной 3, 4 и 5 м в стандартном исполнении быстроизнашивающихся деталей и канала подачи проволоки; в комплект также входят центральный штекер KZ-2 или WZ-2, руководство по эксплуатации и список запасных частей.

2 Горелки COMBI (два отдельных узла):

- основные горелки длиной 3, 4 и 5 м со стандартным исполнением канала подачи проволоки; в комплект также входят центральный штекер KZ-2 или WZ-2, руководство по эксплуатации и список запасных частей;
- гусак горелки COMBI со стандартными быстроизнашивающимися деталями.

3 Горелки VARIO:

- готовые к применению горелки модульной сборки, поставляемые любой длины; в комплект также входят руководство по эксплуатации и список запасных частей.

Детали горелки и быстроизнашивающиеся детали необходимо заказывать отдельно.

Данные заказа и идентификационные номера оборудования и быстроизнашивающихся деталей приводятся в текущей документации заказа или в прилагаемом списке запасных частей. Контактные данные для консультации и заказа можно найти в Интернете по адресу www.binzel-abc.com.

5 Ввод в эксплуатацию

ОПАСНО

Опасность травмирования вследствие внезапного пуска

При выполнении любых работ по техническому обслуживанию, уходу, монтажу, демонтажу и ремонту соблюдать указанные ниже правила.

- Отключите источник тока.
- Перекройте подачу газа.
- Перекройте подачу охлаждающей жидкости.
- Отключите все электрические соединения.

ОПАСНО

Опасность травмирования и повреждения устройства при выполнении работ неуполномоченным персоналом

Ненадлежащий ремонт или изменение изделия может стать причиной серьезных травм и повреждения устройства. При выполнении работ неуполномоченным персоналом гарантия аннулируется.

- К работам по эксплуатации, техническому обслуживанию, очистке и ремонту устройства допускается только квалифицированный персонал (в Германии см. TRBS 1203).

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Соблюдать указанные ниже правила.
⇒ 3 Описание изделия на стр. RU-4

5.1 Оснащение горелки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

Прокалывание или врезание проволоки.

- Не протягивать руки к опасной зоне.
- Носить защитные перчатки.

5.2 ABIMIG® A/A T с резьбовым и вставным газовым соплом и вставкой

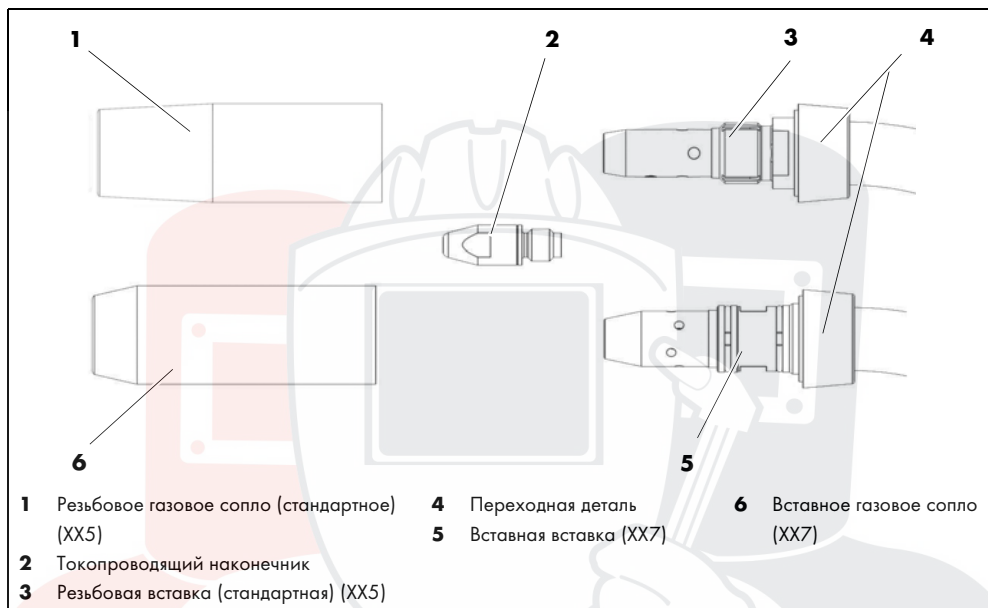


Рис. 1 Оснащение ABIMIG® A/A T LW

5.3 ABIMIG® W/W T с жидкостным охлаждением

Оснастить гусак горелки в соответствии со следующим рисунком.



Рис. 2 Оснащение ABIMIG® W/W T

- 1 Прикрутить сменную вставку (4) на гусак горелки (5) и затянуть ее (4) с помощью ключа ABIMIG®.
- 2 Ввинтить токопроводящий наконечник (3) во вставку (4).
- 3 Туго затянуть токопроводящий наконечник (3) с помощью ключа ABIMIG®.

Если защита от брызг отсутствует:

- 4 Вставить защиту от брызг **(2)** в газовое сопло **(1)** с задней стороны.
- 5 Прикрутить газовое сопло **(1)** с защитой от брызг **(2)**.
При этом защита от брызг **(2)** входит в правильное положение внутри газового сопла **(1)**.

5.4 Монтаж канала подачи проволоки

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Для обеспечения надежного покрытия защитного газа и во избежание контакта с электрическим током следует использовать только герметичную изолированную проволочную проводку.
- Применение неизолированных направляющих спиралей приводит к потере защитного газа.

5.4.1 Направляющая спираль

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Новые, еще неиспользованные направляющие спирали необходимо укоротить до действительной длины шлангового пакета.
- На фиксированных гусаках горелки используются только сквозные направляющие спирали.
- Для того чтобы установить канал подачи проволоки с небольшим предварительным натяжением, требуется припуск.
- Уплотнительная заглушка облегчает демонтаж и монтаж изоляционной детали в ABIMIG® W T.

ABIMIG® A LW/ABIMIG® W

При применении стальной проволоки в горелке с неразъемным каналом подачи проволоки:

- 1 Расположить **ВИКОХ®**/шланговый пакет в вытянутом виде, отвинтить газовое сопло и токопроводящий наконечник от гусака горелки.
- 2 Отвинтить накидную гайку на центральном штекерном разъеме и ввести направляющую спираль через **ВИКОХ®**/шланговый пакет до удерживающего ниппеля.
- 3 Снова привинтить накидную гайку, затянуть с помощью ключа ABIMIG® и отрезать излишек направляющей спирали ровень со вставкой.
- 4 Ввинтить токопроводящий наконечник и газовое сопло.

ABIMIG® A T LW

При применении стальной проволоки в горелке с разъемным каналом подачи проволоки:

- 1 Расположить **BIKOH®**/шланговый пакет в вытянутом виде, отвинтить поворотный или фиксируемый гусак горелки.
- 2 Отвинтить накидную гайку на центральном штекере и ввести направляющую спираль через **BIKOH®**/шланговый пакет до удерживающего ниппеля.
- 3 Прикрутить накидную гайку, затянуть с помощью ключа ABIMIG® и отрезать излишек рядом с резьбой рукояткой с отступом 2 мм.
- 4 Снова плотно привинтить поворотный или фиксируемый гусак горелки к рукоятке.

ABIMIG® W T

При применении стальной проволоки в горелке с разъемным каналом подачи проволоки:

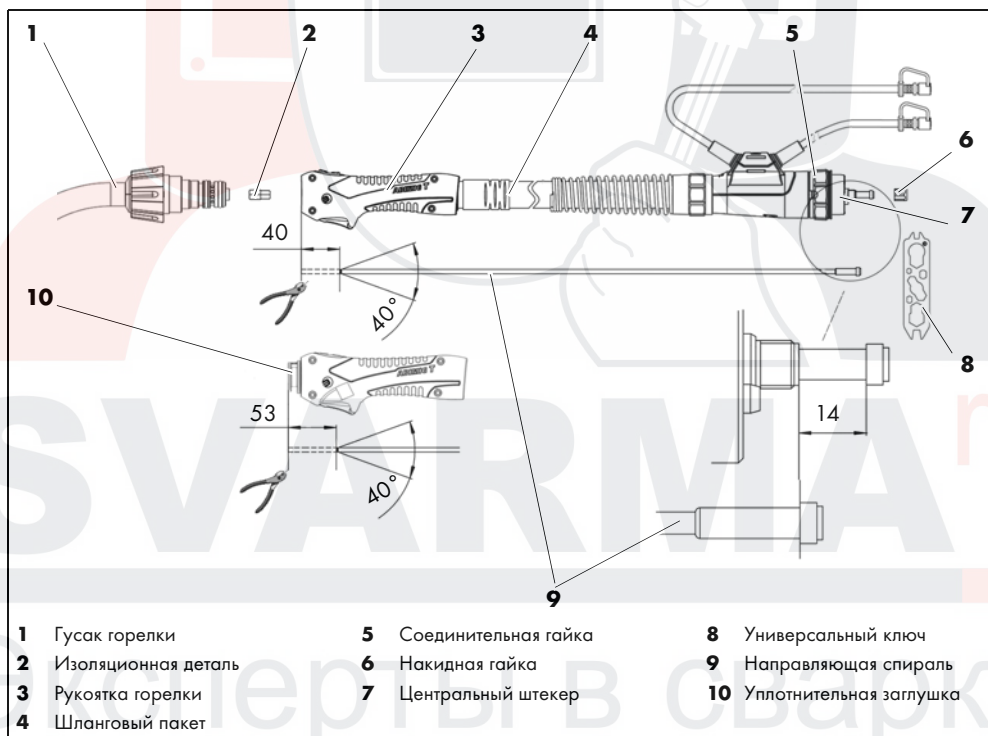


Рис. 3 Монтаж направляющей спирали в горелках ABIMIG® W T

- 1 Отсоединить шланговый пакет (4) со стороны горелки и расположить его в вытянутом виде.
- 2 Открутить гусак горелки (1) и убрать его.

- 3 Вывинтить изоляционную деталь (2) из крепления для гусака горелки с помощью отвертки для винтов со шлицевой головкой (ширина ок. 10 мм).
- 4 Закрыть гусак горелки уплотнительной заглушкой (10) (дополнительное оснащение).
- 5 Отвинтить накидную гайку (6) на центральном штекере (7).
- 6 Протянуть направляющую спираль (9) из центрального штекера (7) до упора ее ниппеля в горелке.
- 7 Вручную привинтить накидную гайку (6).
- 8 Обрезать направляющую спираль (9) заподлицо с рукояткой горелки (3) или с уплотнительной заглушкой (10) с фронтальной стороны.
- 9 Открутить накидную гайку (6).
- 10 Снова вытянуть направляющую спираль (9).
- 11 Подрезать направляющую спираль (9) спереди еще на 40 мм и зачистить ее под углом 40° (при использовании уплотнительной заглушки (10) подрезать направляющую спираль на 53 мм). В обоих случаях запрещается дополнительно удалять изоляцию направляющей спирали.
- 12 Зачистить кромку среза.
- 13 Ввинтить изоляционную деталь (2) в крепление для гусака горелки (часть с меньшим диаметром должна быть впереди) и протянуть ее усилием руки.
- 14 Ввести направляющую спираль (9).
Оставшийся выступ ниппеля (ок. 14 мм) направляющей спирали (9) используется для предварительной затяжки спирали.
- 15 Привинтить накидную гайку (6).

5.4.2 Полиамидный канал

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Новые, еще неиспользованные полиамидные каналы необходимо укоротить на действительную длину шлангового пакета.
- При использовании полиамидных каналов с внешним диаметром 4 мм капиллярная трубка в промежуточном подключении должна быть заменена направляющей трубкой.

При использовании алюминия, меди, никеля и нержавеющей стали.

⇒ Рис. 3 Монтаж направляющей спирали в горелках ABIMIG® W T на стр. RU-11

- 1 Отсоединить шланговый пакет (4) со стороны горелки и расположить его в вытянутом виде.
- 2 Отвинтить накидную гайку (6) на центральном штекере (7).

- 3 Заострить конец полиамидного канала с помощью заточки **ABICOR BINZEL** на 40°.
- 4 ABIMIG® A LW/ABIMIG® W или модели с неразъемным каналом подачи проволоки:
Ввести заостренную направляющую спираль в токопроводящий наконечник до жесткого упора.
ABIMIG® A T LW:
Ввести заостренную направляющую спираль в спираль гусака горелки (гусак горелки установлен) до жесткого упора.
ABIMIG® W T:
Ввести заостренную направляющую спираль через канал для направляющей спирали в изолирующую втулку (2) рукоятки горелки до жесткого упора.
- 5 Установить удерживающий ниппель, уплотнительное кольцо круглого сечения и накидную гайку (6) на полиамидный канал.
- 6 Удерживая под давлением, прикрутить накидную гайку (6).
- 7 Вставить центральный штекер (7) вместе с удлиненным полиамидным каналом через центральное гнездо в механизм подачи проволоки.
- 8 Маркировать полиамидный канал непосредственно перед роликами и еще раз отсоединить центральный штекер (7).
- 9 Обрезать полиамидный канал с помощью резака **ABICOR BINZEL** по маркировке.
- 10 Заострить конец полиамидного канала с помощью заточки **ABICOR BINZEL** на 40°.

SVARMA ru

Эксперты в сварке

5.4.3 Спираль гусака горелки

Только для горелок со сменным гусаком ABIMIG® A T LW/ABIMIG® W T.

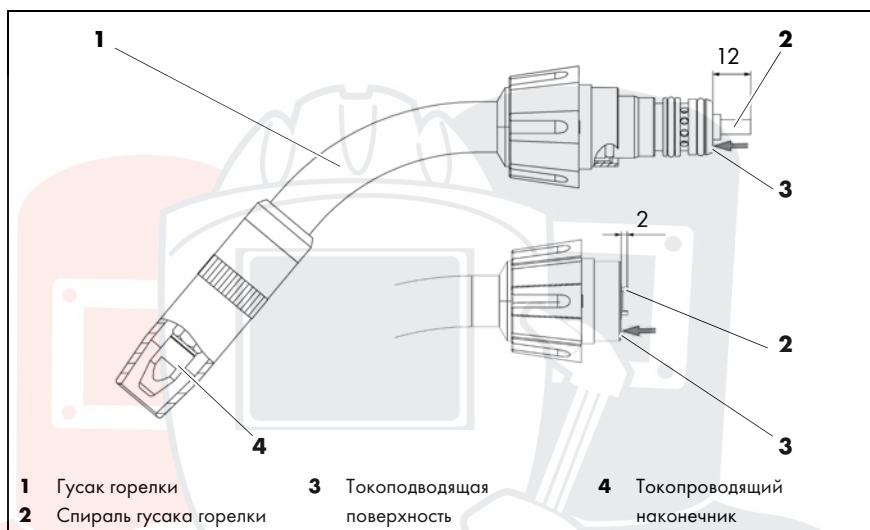


Рис. 4 Спираль гусака горелки

- 1 Открутить гусак горелки (1) от рукоятки горелки и вставить уплотнительную заглушку (дополнительное оснащение) в рукоятку горелки.
- 2 Подрезать спираль гусака горелки (2) со стороны токоподводящего наконечника (сторона со снятой изоляцией) под углом 40°.
- 3 Вставить спираль гусака горелки (2) стороной со снятой изоляцией в гусак горелки до упора в токоподводящий наконечник (4).
- 4 ABIMIG® A T LW:
Ввести спираль гусака горелки и укоротить пружинящий выступ удерживающего ниппеля до 2 мм на свободном конце ниппеля.
ABIMIG® W T:
Обрезать спираль гусака горелки (2) без заусенцев с запасом 12 мм к токоподводящей поверхности (3).
- 5 Зачистить кромку среза.
- 6 При необходимости снять уплотнительную заглушку и ввинтить гусак горелки (1) в крепление рукоятки горелки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Соблюдать чистоту токоподводящих поверхностей гусака горелки и крепления гусака горелки.
- В ABIMIG® смазать уплотняющие кольца круглого сечения средством для улучшения скольжения, не содержащим силикон (192.0078). Оно облегчает посадку гусака горелки и увеличивает срок службы уплотняющих колец круглого сечения.

При решении сварочных задач, требующих использования сквозного канала подачи проволоки, можно отвинтить изолирующую втулку внутри крепления гусака горелки с помощью отвертки для винтов со шлицевой головкой (ширина ок. 10 мм).

В качестве дополнительного оснащения **ABICOR BINZEL** предлагает изолирующие втулки для сквозного канала подачи проволоки.

Для обеспечения безупречных сварных швов необходимо соблюдать следующее.

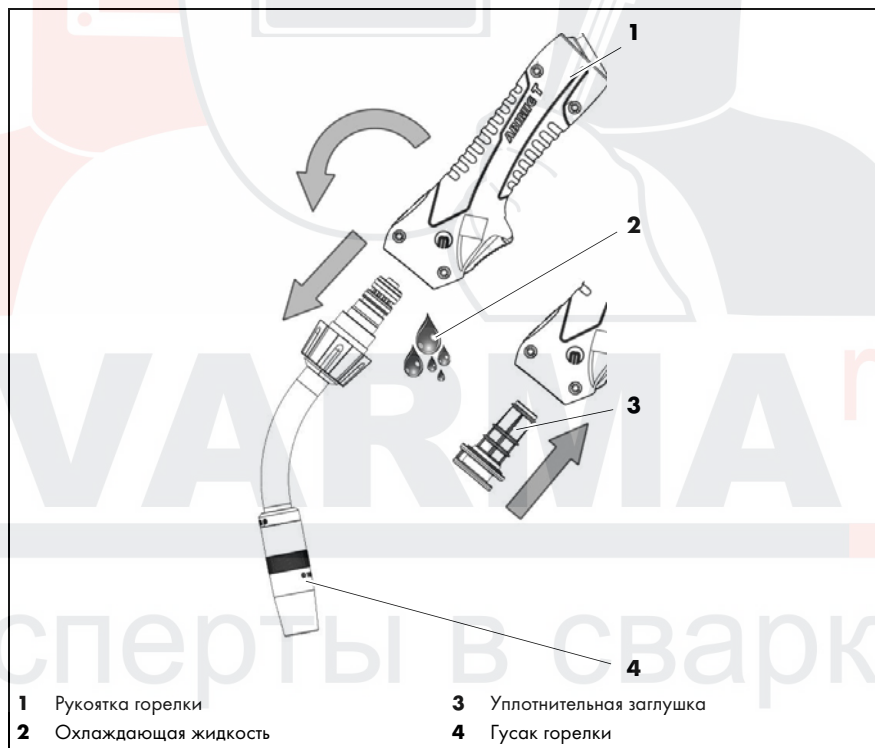


Рис. 5 Следите за остатками охлаждающей жидкости в горелках ABIMIG® W T

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Следить за тем, чтобы в канал для направляющей спирали не попадали остатки охлаждающей жидкости!
- При отвинчивании гусака горелки **(4)** постоянно держать рукоятку горелки **(1)** направленной вниз. Таким образом можно избежать попадания остатков охлаждающей жидкости в газовый ввод и канал подачи проволоки.
- Закрывать гусак горелки **(4)** уплотнительной заглушкой **(3)**, чтобы не допустить вытекания остатков охлаждающей жидкости.

5.5 Монтаж шлангового пакета к горелке

⇒ Рис. 3 Монтаж направляющей спирали в горелках ABIMIG® W T на стр. RU-11

- 1** Соединить центральный штекер **(7)** и центральное гнездо в сборе с механизмом подачи проволоки.
- 2** Закрепить их соединительной гайкой **(5)**.
- 3** В ABIMIG® W/W T смонтировать подсоединения для контура подачи и рециркуляции охлаждающей воды.
- 4** Смонтировать подсоединения для штекера линии управления и защитного газа в других разъемах горелки.

5.6 Подсоединение системы подачи охлаждающей жидкости

▲ ОСТОРОЖНО**Опасность ожогов**

Шланговый пакет перегревается вследствие слишком низкого уровня охлаждающей жидкости.

- Носить защитные перчатки.
- Регулярно проверять уровень охлаждающей жидкости.

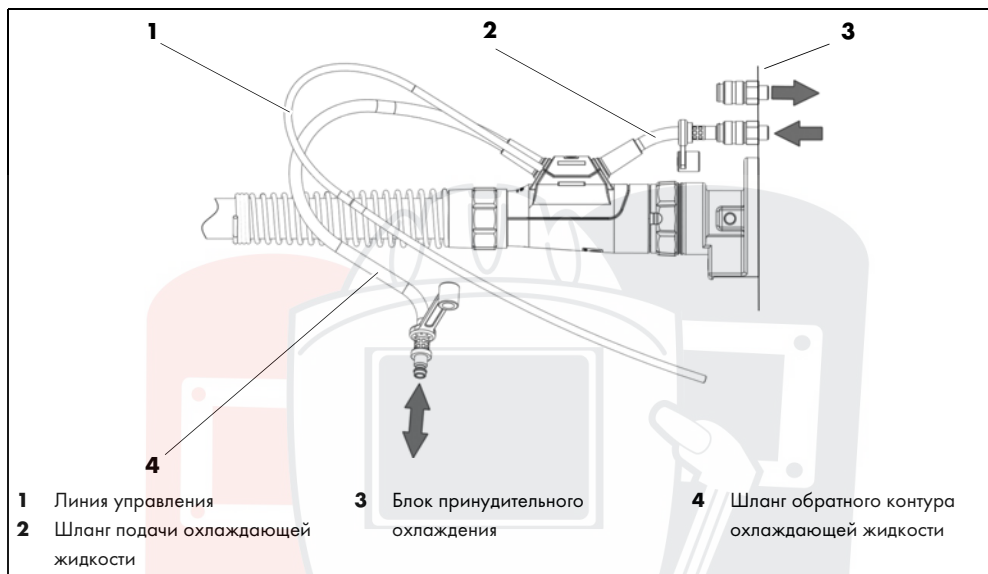


Рис. 6 Подсоединение системы подачи охлаждающей жидкости

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Обратить внимание на то, чтобы контур подачи и обратный контур охлаждающей жидкости были правильно смонтированы. Контур подачи охлаждающего средства – синий, обратный контур – красный.
- Не использовать деионизированную или деминерализованную воду в качестве охлаждающей жидкости или для проверки герметичности и расхода. Это может привести к снижению срока службы сварочной горелки.
- Для сварочных горелок с жидкостным охлаждением рекомендуется использовать охлаждающую жидкость **ABICOR BINZEL** серии BTC.
 - ⇒ При этом следует соблюдать указания соответствующего сертификата безопасности материала.
- Каждый раз при первом вводе в эксплуатацию или после замены шлангового пакета необходимо откачивать воздух из системы охлаждения. Отсоедините обратный контур охлаждающей жидкости от блока принудительного охлаждения и держите его над сборным резервуаром. Закройте отверстие обратного контура охлаждающей жидкости и снова резко откройте его. Поток охлаждающей жидкости должен быть непрерывным и при этом не содержать пузырьков.

5.7 Настройка расхода защитного газа

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Вид и количество используемого защитного газа зависит от конкретной задачи сварки и геометрии газового сопла.
- Выполнять все подключения защитного газа герметично.
- Во избежание закупорки линии подачи защитного газа в результате засорения открыть на короткое время клапан баллона перед подключением. Тем самым будет выполнено удаление загрязнений путем продувки.

5.8 Протягивание проволоки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

Прокалывание или врезание проволоки.

- Не протягивать руки к опасной зоне.
- Носить защитные перчатки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- При каждой замене проволоки следить за тем, чтобы конец проволоки не имел грата и не был изогнут.

- 1 Расположить шланговый пакет со стороны горелки в вытянутом виде.
- 2 Ввести проволоку в механизм подачи проволоки согласно указаниям изготовителя.
- 3 Нажать кнопку «Обесточенная подача проволоки» на механизме подачи проволоки и удерживать нажатой до тех пор, пока проволока не выйдет из токоподводящего наконечника.

5.9 Элементы управления рукоятки горелки

УВЕДОМЛЕНИЕ

- К эксплуатации сварочной горелки ABIMIG® допускается только квалифицированный персонал (в Германии см. TRBS 1203).
- Необходимо соблюдать указания, содержащиеся в руководствах по эксплуатации компонентов сварочной системы (источника сварочного тока) и сварочной горелки.

При использовании стандартной сварочной горелки возможна работа в 2-тактовом режиме кнопки. Другие режимы работы (например,

4-тактный) и исполнения рукоятки горелки зависят от соответствующего источника тока и должны быть заказаны отдельно.

5.9.1 Функции кнопки

- 1 Нажать и удерживать кнопку на рукоятке горелки = начало сварки.
- 2 Отпустить кнопку = конец сварки.

6 Эксплуатация

- 1 Открыть баллон защитного газа.
- 2 Включить источник тока.
- 3 В ABIMIG® W/ABIMIG® WT включить устройство циркуляционного охлаждения.
- 4 Промыть шланги подачи защитного газа.
- 5 Начать процесс сварки путем нажатия и удерживания кнопки на горелке.

7 Вывод из эксплуатации

УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выводе устройства из эксплуатации соблюдать процедуры отключения всех компонентов, входящих в сварочную систему.
- При перегреве шланговые пакеты с жидкостным охлаждением становятся негерметичными. Поэтому после сварки следует оставить устройство циркуляционного охлаждения включенным приблизительно на 5 мин.

- 1 Дождаться окончания времени полного истечения защитного газа.
- 2 Закрыть запорный клапан баллона подачи газа.
- 3 Отключить источник тока.
- 4 Выключить устройство циркуляционного охлаждения.

8 Техобслуживание и очистка

Регулярный уход и очистка являются залогом длительного срока службы и бесперебойной работы устройства.

⚠ ОПАСНО**Опасность травмирования вследствие внезапного пуска**

При выполнении любых работ по техническому обслуживанию, уходу, монтажу, демонтажу и ремонту соблюдать указанные ниже правила.

- Отключите источник тока.
- Перекройте подачу газа.
- Перекройте подачу охлаждающей жидкости.
- Отсоедините шланги охлаждающей жидкости для контура подачи и рециркуляции охлаждающей воды.
- Перекройте подачу сжатого воздуха.
- Отключите все электрические соединения.

⚠ ОПАСНО**Поражение током**

Опасное напряжение при использовании поврежденных кабелей.

- Проверить все токоведущие кабели и соединения на правильность монтажа и отсутствие повреждений.
- Заменить поврежденные, деформированные или изношенные детали.

⚠ ОПАСНО**Опасность ожогов**

Опасность ожогов при утечке горячей охлаждающей жидкости и при контакте с горячими поверхностями.

- Перед проведением работ по техническому обслуживанию, уходу, монтажу, демонтажу и ремонту выключать устройство циркуляционного охлаждения.
- Дождаться, пока сварочные горелки остынут.
- Носить защитные перчатки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Указанные интервалы технического обслуживания являются ориентировочными и касаются эксплуатации устройства в одну смену.
- К работам по техническому обслуживанию и очистке устройства допускается только квалифицированный персонал (в Германии см. TRBS 1203).
- Проверять шланги охлаждающей жидкости, уплотнители и соединения на герметичность и наличие повреждений. При необходимости заменять их.
- Проверять и очищать токоподводящие поверхности гусака горелки и крепления гусака горелки.
- Во время работ по техническому обслуживанию и очистке всегда использовать средства индивидуальной защиты.
- Удалять налипающие при сварке брызги.
- Проверять прочность крепления всех резьбовых соединений.

8.1 Замена гусака горелки

⇒ 5.1 Оснащение горелки на стр. RU-8

9 Утилизация

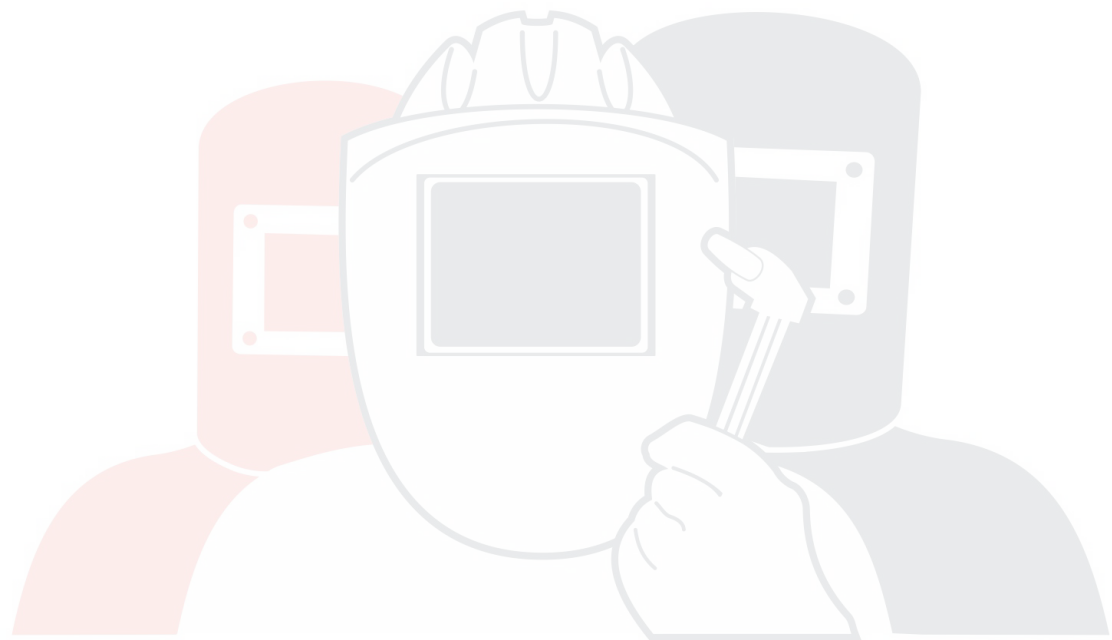
УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами.
- При утилизации следовать местным инструкциям, законам, предписаниям, стандартам и директивам.

SVARMA ru

Эксперты в сварке

TECHNOLOGY FOR THE WELDER'S WORLD.



SVARMA ru

Эксперты в сварке



Alexander Binzel Schweistechnik GmbH & Co.KG
Postfach 10 01 53 • D-35331 Giessen
Tel.: ++49 (0) 64 08 / 59-0
Fax: ++49 (0) 64 08 / 59-191
Email: info@binzel-abicor.com

www.binzel-abicor.com

BAL.0407.0 • 2018-08-30

IBG
GROUP